

N. 94 — 2293

Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 8, eerste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 8 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen bepaalt dat de hierna opgesomde verkiezingsuitgaven voor de helft ten laste van de provincies en voor de helft ten laste van de provincies en voor de helft ten laste van de gemeenten komen :

— het presentiegeld dat wordt betaald aan de leden van de kiesbureaus onder de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 14 september 1976 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en de reiskosten voor de leden van de kiesbureaus, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juni 1982;

— de reisvergoeding waarop de leden van de kiesbureaus aanspraak kunnen maken onder de voorwaarden bepaald in het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1976;

— de verzekeringspremies bestemd om de lichamelijke schade te dekken die voortvloeit uit ongevallen die de leden van de kiesbureaus zijn overkomen onder de voorwaarden bepaald in het hierbij gevoegde ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen.

Voor zover noodzakelijk verwijst artikel 38 van de gemeentekieswet uitdrukkelijk naar de voornoemde wet van 19 oktober 1921.

De uitvoering van deze wettelijke en reglementaire bepalingen stelt twee problemen :

— het eerste, verbonden aan het feit dat in de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad enkel gemeenteraadsverkiezingen worden georganiseerd;

— het tweede, dat voortvloeit uit artikel 5 van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, volgens hetwelk de gemeenten die een geautomatiseerd stembureau gebruiken worden uitgesloten « van de verdeling van de kosten voor het opmaken van de stembiljetten en voor de werking van de stemopnemingsbureaus alsook van de verdeling van de uitgaven die op grond van de automatisering van de stemming geen betrekking hebben op de stembureaus van de kieskring of het kieskanton ».

Artikel 8 van de wet van 19 oktober 1921 schijnt niet te moeten worden toegepast wanneer de kiezers uitsluitend voor een gemeentelijke stemming worden opgeroepen. In dat geval moeten de betrokken gemeenten alle kosten die door de verkiezingen werden veroorzaakt ten laste nemen, met inbegrip van diegene welke hierboven werden vermeld. Deze conclusie resulteert met name uit de verwijzing in voornoemd artikel 8 naar artikel 29 van dezelfde wet volgens hetwelk de vernieuwing van de provincieraden plaats heeft op dezelfde dag als die bepaald voor de vernieuwing van de gemeenteraden en uit het feit dat het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad van geen enkele provincie meer deel uitmaakt vanaf 1 januari 1995, datum waarop het gevolg van de politieke inzet van de provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen een concrete vorm zal aannemen voor de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant en alle gemeenteraden.

Een andere moeilijkheid heeft te maken met het bedrag van het presentiegeld.

Voor wat de provincies betreft, wordt het presentiegeld van de leden van de kiesbureaus door de Koning (voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1976) bepaald. Voor wat de gemeenten betreft, bepaalt artikel 20 van de gemeentekieswet dat het bedrag van het presentiegeld van de leden van de stembureaus door de gemeenteraad wordt vastgesteld. Het mag echter niet hoger zijn dan het bedrag dat werd bepaald in uitvoering van het Kieswetboek, noch lager zijn dan de helft van dat bedrag. Deze laatste bepaling betreft integraal alle kiesbureaus die zullen worden geïnstalleerd in de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en voor de andere gemeenten, de gemeentelijke hoofdbureaus en stemopnemingsbureaus, maar niet de stembureaus aangezien deze ook worden gebruikt voor de provincieraadsverkiezingen en onder het toepassingsveld van artikel 8 van de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen vallen.

Voor de provinciale kiesbureaus verzekert de Post de betaling van het presentiegeld krachtens een overeenkomst die tussen haarzelf en het Ministerie van Binnenlandse Zaken werd afgesloten. Voor de gemeentelijke kiesbureaus is deze formule ook mogelijk, op voorwaarde dat de gemeenten hetzelfde bedrag voor het presentiegeld

F. 94 — 2293

**Arrêté royal
portant exécution de l'article 8, alinéa 1^{er},
de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 8 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales précise que les dépenses électorales ci-après énumérées sont pour moitié à la charge des provinces et pour moitié à la charge des communes :

— les jetons de présence payés aux membres des bureaux électoraux dans les conditions déterminées par l'arrêté royal du 14 septembre 1976 fixant le montant des jetons de présence et des indemnités de déplacement des membres des bureaux électoraux, modifié par l'arrêté royal du 18 juin 1982;

— les indemnités de déplacement auxquelles peuvent prétendre les membres des bureaux électoraux dans les conditions déterminées par l'arrêté royal précité du 14 septembre 1976;

— les primes d'assurance destinées à couvrir les dommages corporels résultant d'accidents survenus aux membres des bureaux électoraux dans les conditions prévues par le projet d'arrêté ci-joint que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté.

Pour autant que nécessaire, l'article 38 de la loi électorale communale renvoie expressément à la loi précitée du 19 octobre 1921.

L'exécution de ces dispositions légales et réglementaires pose deux problèmes :

— le premier, lié au fait que dans les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ne sont organisées que des élections communales;

— le second, résultant de l'article 5 de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, selon lequel les communes utilisant un système de vote automatisé sont exclues « de la répartition des frais relatifs à l'établissement des bulletins de vote et au fonctionnement des bureaux de dépouillement ainsi que de la répartition des dépenses qui, en raison de l'automatisation du vote, ne concernent pas les bureaux électoraux de la circonscription ou du canton électoral ».

Il ne paraît pas que l'article 8 de la loi du 19 octobre 1921 trouve à s'appliquer lorsque les électeurs sont convoqués exclusivement pour un scrutin communal. Dans ce cas, les communes concernées doivent prendre en charge l'intégralité des dépenses engendrées par l'élection, y compris celles mentionnées ci-avant. Cette conclusion résulte notamment du renvoi de l'article 8 précité à l'article 29 de la même loi selon lequel le renouvellement des conseils provinciaux a lieu à la même date que celle prévue pour le renouvellement des conseils communaux et du fait que l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ne fait plus partie d'aucune province à compter du 1^{er} janvier 1995, date à laquelle l'effet de l'enjeu politique des élections provinciales et communales se concrétisera pour la province du Brabant flamand, la province du Brabant wallon et l'ensemble des conseils communaux.

Une autre difficulté tient au montant du jeton de présence.

Pour ce qui concerne les provinces, les jetons de présence des membres des bureaux électoraux sont fixés par le Roi (arrêté royal précité du 14 septembre 1976). Pour ce qui concerne les communes, l'article 20 de la loi électorale communale dispose que le montant des jetons de présence des membres des bureaux électoraux est déterminé par le conseil communal. Il ne peut toutefois être supérieur à celui fixé en exécution du Code électoral, ni être inférieur à la moitié de ce montant. Cette dernière disposition concerne intégralement tous les bureaux électoraux qui seront installés dans les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et pour les autres communes, les bureaux principaux et les bureaux de dépouillement communaux, mais non les bureaux de vote puisque ceux-ci sont aussi utilisés pour les élections provinciales et tombent sous le champ d'application de l'article 8 de la loi électorale provinciale.

Pour les bureaux électoraux provinciaux, la Poste assure le paiement des jetons de présences en vertu d'un contrat passé entre celle-ci et le Ministère de l'Intérieur. Pour les bureaux électoraux communaux, cette formule est également possible, à condition que les communes appliquent le même montant de jeton de présence

toepassen als datgene dat werd bepaald in het koninklijk besluit van 14 september 1976. In het tegenovergestelde geval zal de gemeente zelf de betaling moeten verzekeren van het presentiegeld voor de gemeentelijke hoofdbureaus en stemopnemingsbureaus. Deze situatie zal de verdeling van de kosten in de helft ingewikkelder maken, maar het blijkt dat de grote meerderheid van de gemeenten zich met toepassing van het Kieswetboek aan het vastgestelde tarief zullen conformeren.

Het hierbijgevoegde ontwerp van besluit bepaalt de algemene regels die moeten worden toegepast voor de verdeling van de kosten rekening houdend met de specifieke situaties die zich kunnen voordoen: geautomatiseerde stemming, administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, lager tarief dan hetgeen dat werd vastgesteld in uitvoering van het Kieswetboek. Er zal, in voorkomend geval, rekening moeten worden gehouden met de bijzondere bepalingen die van toepassing zijn op de stemmingen zonder strijd.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de verantwoordelijkheid van de betaling van het presentiegeld.

In principe betaalt de provincie het presentiegeld aan de leden van de provinciale kiesbureaus alsook aan de leden van de stembureaus terwijl de gemeenten worden belast met dezelfde taak wat de specifiek gemeentelijke kiesbureaus betreft.

De mogelijkheid wordt echter gelaten aan de gemeenten die zulks wensen en voor zover zij het in het koninklijk besluit van 14 september 1976 vastgesteld tarief toepassen, om deze betaling door de Post te laten uitvoeren op initiatief van de provincie, onder voorbehoud van er deze laatste tenminste veertien dagen vóór de dag van de verkiezing van op de hoogte te brengen.

Wat de gemeenten van het arrondissement Brussel-Hoofdstad betreft, moet, aangezien er enkel gemeenteraadsverkiezingen worden georganiseerd, de aanvraag naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden gestuurd.

Artikel 2

Op de oproepingsbrief voor de verkiezingen moet een N.M.B.S.-code worden aangebracht, aan de hand waarvan deze maatschappij kan bepalen aan welke provincie de reiskosten van een kiezer kunnen worden aangerekend.

Indien de kiezer geen gebruik maakt van een N.M.B.S.-lijn moeten de aanvragen om terugbetaling, overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 augustus 1982, aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden toegezonden, dat op zijn beurt deze aanvragen naar de betrokken provincie stuurt, voor betaling aan de belanghebbenden.

Artikel 3

Dezelfde procedure als die welke hierboven werd uiteengezet zal worden toegepast voor de verplaatsingen van de leden van de kiesbureaus, overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 september 1976.

Artikel 4

Dit artikel verplicht de provincie een verzekeringspolis te nemen bestemd om de lichamelijke schade te dekken die de leden van de kiesbureaus zijn overkomen, of het nu gaat om provinciale of om gemeentelijke bureaus.

Voor de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt deze polis door de Minister van Binnenlandse Zaken afgesloten.

Artikelen 5 tot 8

Deze artikelen beschrijven de modaliteiten betreffende de verzekeringspolis die zoals bepaald in artikel 4 moet worden afgesloten.

Deze modaliteiten zijn analoog met die welke werden vastgesteld in het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels van de verzekering waarin voorzien is in artikel 130 van het Kieswetboek (*Belgisch Staatsblad* van 15 november 1991).

Artikel 9

Zoals eerder vermeld, bepaalt artikel 8 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen dat de verkiezingsuitgaven die het opstap per helft worden verdeeld onder de provincie en de gemeenten die er deel van uitmaken.

Artikel 9 bepaalt de verdelingsregels rekening houdend:

1^o met het feit dat sommige gemeenten zelf het presentiegeld van de specifiek gemeentelijke kiesbureaus zullen hebben betaald;

2^o met het feit dat sommige gemeenten een geautomatiseerd stembestelsysteem gebruiken en bijgevolg niet moeten worden inbegrepen in de verdeling van bepaalde uitgaven; in het specifieke

que celui prévu dans l'arrêté royal du 14 septembre 1976. Dans le cas contraire, la commune devra assurer elle-même le paiement des jetons de présence pour les bureaux principaux et les bureaux de dépouillement communaux. Cette situation rendra le répartition des frais par moitié plus complexe, mais il apparaît que la grande majorité des communes s'aligneront sur le tarif fixé en application du Code électoral.

Le projet d'arrêté ci-joint fixe les règles générales à appliquer pour la répartition des frais compte tenu des situations spécifiques susceptibles de se présenter: vote automatisé, arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tarif inférieur à celui fixé en exécution du Code électoral. Il y aura lieu en outre de tenir compte, le cas échéant, des dispositions particulières applicables aux scrutins sans lutte.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article fixe la responsabilité du paiement des jetons de présence.

En principe, la province assure le paiement des jetons de présence aux membres des bureaux électoraux provinciaux ainsi qu'aux membres des bureaux de vote tandis que les communes sont chargées de la même mission en ce qui concerne les bureaux électoraux spécifiquement communaux.

La faculté est toutefois laissée aux communes qui le souhaitent et pour autant qu'elles appliquent le tarif fixé par l'arrêté royal du 14 septembre 1976, de faire assurer ce paiement par la Poste à l'initiative de la province, sous réserve d'en avertir celle-ci quinze jours au moins avant celui de l'élection.

Pour ce qui concerne les communes de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, étant donné que seules des élections communales y sont organisées, la demande sera adressée au Ministère de l'Intérieur.

Article 2

Sur la convocation électorale, un code S.N.C.B. sera apposé, permettant à cette société de déterminer à quelle province les frais de déplacement d'un électeur doivent être imputés.

Si l'électeur n'utilise pas une ligne de la S.N.C.B., les demandes de remboursement seront transmises, conformément à l'arrêté royal du 27 août 1982, au Ministère de l'Intérieur, lequel transmettra à son tour ces demandes à la province concernée, pour paiement aux intéressés.

Article 3

La même procédure que celle exposée ci-dessus sera appliquée pour les déplacements des membres des bureaux électoraux, conformément à l'arrêté royal du 14 septembre 1976.

Article 4

Cet article fait obligation à la province de souscrire une police d'assurance destinée à couvrir les dommages corporels survenus aux membres des bureaux électoraux, qu'il s'agisse des bureaux provinciaux ou communaux.

Pour les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, cette police est souscrite par le Ministre de l'Intérieur.

Articles 5 à 8

Ces articles décrivent les modalités relatives à la police d'assurance dont la souscription est prévue à l'article 4.

Ces modalités sont analogues à celles fixées par l'arrêté royal du 13 novembre 1991 déterminant les modalités de l'assurance prévue à l'article 130 du Code électoral (*Moniteur belge* du 15 novembre 1991).

Article 9

Ainsi que mentionné précédemment, l'article 8 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales dispose que les dépenses électorales qu'il énumère sont réparties par moitié entre la province et les communes qui en font partie.

L'article 9 fixe les règles de répartition en tenant compte:

1^o du fait que certaines communes auront payé elles-mêmes les jetons de présence des bureaux électoraux spécifiquement communaux;

2^o du fait que certaines communes utilisent un système de vote automatisé et ne doivent dès lors pas être incluses dans la répartition de certaines dépenses; dans le cas précis de l'objet de l'arrêté

geval van het voorwerp van het ontworpen koninklijk besluit gaat het voornamelijk om de betaling van het presentiegeld aan de leden van de stemopnemingsbureaus.

Artikel 10

Ingeval van gemeentelijke stemming zonder strijd — een vrij uitzonderlijk geval dat voornamelijk kleine gemeenten betreft — kan niet worden bevestigd dat er gelijktijdige verkiezingen plaatsvinden voor de provincieraden en voor de gemeenteraden. Dit artikel sluit bijgevolg deze gemeenten uit van de in artikel 9 bedoelde verdeling.

Artikel 11

Dit artikel bepaalt de regels voor de verdeling van de uitgaven voor het bijzondere geval van de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad waar enkel gemeenteraadsverkiezingen moeten worden georganiseerd.

Om praktische redenen was het uitgesloten dat elke gemeente een verzekeringspolis zou afsluiten; anderzijds bevond de N.M.B.S. zich in de onmogelijkheid om aan elke gemeente de reiskosten van de haar betreffende kiezers te factureren.

Tenslotte was het aan te bevelen dat de kiezers die geen gebruik maken van de lijnen van de N.M.B.S. overgaan tot de gebruikelijke procedure om hun aanvraag tot terugbetaling in te dienen.

Dat geldt ook voor de verklaringen van schuldvordering die door de leden van de kiesbureaus voor hun eventuele verplaatsingen moeten worden ingediend.

Onder die voorwaarden zal het Ministerie van Binnenlandse Zaken een rol vervullen die analoog is met diegene die door de provincie krachtens artikel 9 wordt vervuld, onder dit voorbehoud dat het niet meer de helft maar alle uitgaven zijn die zullen worden verhaald op de betrokken gemeenten.

Opmerking

Er dient te worden gepreciseerd dat deze bepalingen enkel betrekking hebben op de verkiezingsuitgaven die worden opgesomd in artikel 8, eerste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Wat de andere uitgaven betreft, blijven de vroegere regels van toepassing, namelijk dat zij ten laste van de gemeenten vallen, waarbij de provincie, in voorkomend geval, overgaat tot de noodzakelijke verdelingen, altijd met naleving van artikel 5 van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

5 SEPTEMBER 1994. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 8, eerste lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, inzonderheid op de artikelen 8, eerste lid, en 29, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993;

Gelet op de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, inzonderheid op de artikelen 20 en 38, gewijzigd bij de gewone wet van 10 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1976 tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en de reiskosten voor de leden van de kiesbureaus, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 juni 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 augustus 1982 betreffende de terugbetaling van de reiskosten aan sommige kiezers;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

royal en projet, il s'agit essentiellement du paiement des jetons de présence aux membres des bureaux de dépouillement.

Article 10

En cas de scrutin communal sans lutte — cas assez exceptionnel et qui concerne généralement des petites communes — il ne peut être affirmé qu'il y ait élections simultanées pour les conseils provinciaux et communaux. Cet article exclut dès lors ces communes de la répartition visée à l'article 9.

Article 11

Cet article fixe les règles de répartition des dépenses pour le cas particulier des communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale où seules des élections communales seront organisées.

Il était exclu pour des raisons pratiques que chacune des communes souscrive une police d'assurance; d'autre part, la S.N.C.B. se trouvait dans l'impossibilité de facturer à chacune de celles-ci les frais de déplacement des électeurs qui la concernaient.

Enfin, il convenait que les électeurs n'utilisant pas les lignes de la S.N.C.B. recourent à la procédure habituelle pour introduire leur demande de remboursement.

Il en va de même pour les déclarations de créance à introduire par les membres des bureaux électoraux pour leurs déplacements éventuels.

Dans ces conditions, le Ministère de l'Intérieur remplira un rôle analogue à celui joué par la province en vertu de l'article 9, à cette réserve près que ce n'est plus la moitié mais l'intégralité des dépenses qui sera récupérée à charge des communes concernées.

Remarque

Il doit être précisé que les présentes dispositions ne concernent que les dépenses électorales énumérées à l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.

Pour ce qui concerne les autres dépenses, les règles antérieures restent d'application, à savoir qu'elles tombent à charge des communes, la province procédant, s'il échet, aux répartitions nécessaires, toujours dans le respect de l'article 5 de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

5 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté royal portant exécution de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, notamment les articles 8, alinéa 1^{er}, et 29, modifiés par la loi ordinaire du 16 juillet 1993;

Vu la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, notamment les articles 20 et 38, modifiés par la loi ordinaire du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1976 fixant le montant des jetons de présence et des indemnités de déplacement des membres des bureaux électoraux, modifié par l'arrêté royal du 18 juin 1982;

Vu l'arrêté royal du 27 août 1982 relatif au remboursement des frais de déplacement à certains électeurs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de provincies en de gemeenten van nu af de noodzakelijke maatregelen moeten nemen om de bepalingen van dit besluit uit te voeren, in het bijzonder de betalingsmodaliteiten van het presentiegeld en het afsluiten van een verzekeringspolis;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. § 1. Elke provincie betaalt het presentiegeld aan de leden van de specifiek provinciale kiesbureaus, namelijk de centrale arrondissementbureaus, de districts- en de kantonhoofdbureaus en de provinciale stemopnemingsbureaus, alsook aan de leden van de in de provincie geïnstalleerde stembureaus.

§ 2. Elke gemeente betaalt het presentiegeld aan de leden van de specifiek gemeentelijke kiesbureaus, namelijk het hoofdbureau en de gemeentelijke stemopnemingsbureaus.

Indien de gemeenteraad echter beslist voor de genoemde bureaus het bij het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1976 bepaalde tarief toe te passen, kan hij aan de provincie op het grondgebied waarvan de gemeente is gelegen vragen dat dit presentiegeld zou worden betaald op initiatief van de provincie en met hulp van de Post, op voorwaarde dat deze aanvraag uiterlijk de vijftiende dag vóór de verkiezingsdatum aan de griffie van de provincie wordt geadresseerd.

Voor de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad moet de in het vorige lid bedoelde aanvraag, die tevens de betaling van het presentiegeld aan de leden van de stembureaus dekt, binnen dezelfde termijn aan de Minister van Binnenlandse Zaken worden toegezonden, die in dat geval ervoor zorgt dat het presentiegeld via de Post wordt betaald.

Art. 2. De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen factureert aan de betrokken provincie de kosten die voortvloeiën uit de verplaatsingen die werden gedaan door de kiezers, die aangezien zij op de dag van de verkiezing niet meer in de gemeente wonen waar zij als kiezer zijn ingeschreven, gebruik maken van de vervoermiddelen van genoemde maatschappij om zich naar deze gemeente te begeven teneinde er hun stemmen uit te brengen.

Voor de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt deze factuur naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken gestuurd.

De in het eerste lid bedoelde kiezers die gebruik maken van een ander vervoermiddel dan hetgeen wordt vermeld in het eerste lid, sturen hun aanvraag om terugbetaling, overeenkomstig artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 27 augustus 1982, naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat, onverminderd artikel 11, deze aanvraag naar de betrokken provincie stuurt opdat deze de betrokkene zou kunnen betalen.

Art. 3. De in artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1976 bedoelde leden van de kiesbureaus sturen hun schuldvordering naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken overeenkomstig de bepalingen van genoemd artikel. Onverminderd artikel 11 stuurt het Ministerie van Binnenlandse Zaken deze schuldvordering naar de betrokken provincie opdat deze de betrokkene zou kunnen betalen.

Art. 4. Elke provincie neemt bij een verzekeringsmaatschappij een polis om de schade te dekken die voortvloeit uit ongevallen die de leden van de kiesbureaus zijn overkomen, bij gelijktijdige provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen.

Voor de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt deze polis door de Minister van Binnenlandse Zaken afgesloten.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen betreffende het afsluiten van de in artikel 4 bedoelde verzekering*

Art. 5. De in uitvoering van artikel 4 afgesloten verzekeringspolis dekt de lichamelijke schade die voortvloeit uit ongevallen die de leden van de kiesbureaus zijn overkomen tijdens de uitoefening van hun opdracht of op de heen- en terugweg van hun woonplaats naar de vergaderplaats van hun bureau.

Ze dekt ook de burgerlijke aansprakelijkheid die voortvloeit uit de schade die door hun toedoen of schuld werd toegebracht aan derden in de uitoefening van hun opdracht of op de heen- en terugweg van hun woonplaats naar de vergaderplaats van hun bureau.

Ten opzichte van elkaar worden de verzekerden als derden beschouwd.

Het begrip heen- en terugweg van de woonplaats van de verzekerde naar de vergaderplaats van zijn bureau wordt bepaald met verwijzing naar de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Vu l'urgence;

Considérant que les provinces et les communes doivent prendre dès à présent les mesures nécessaires pour exécuter les dispositions du présent arrêté, en particulier les modalités de paiement des jetons de présence et de la souscription d'une police d'assurance;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Chaque province assure le paiement des jetons de présence aux membres des bureaux électoraux spécifiquement provinciaux, à savoir les bureaux centraux d'arrondissement, les bureaux principaux de district et de canton et les bureaux de dépouillement provinciaux, ainsi qu'aux membres des bureaux de vote installés dans la province.

§ 2. Chaque commune assure le paiement des jetons de présence aux membres des bureaux électoraux spécifiquement communaux, à savoir le bureau principal et les bureaux de dépouillement communaux.

Toutefois, si le conseil communal décide d'appliquer pour lesdits bureaux le tarif fixé par l'arrêté royal précité du 14 septembre 1976, il peut demander à la province dans le territoire de laquelle se trouve la commune que ces jetons de présence soient payés à l'initiative de la province et à l'intervention de la Poste, à condition que cette demande soit adressée au greffe de la province le quinzième jour au plus tard avant celui de l'élection.

Pour les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, la demande visée à l'alinéa précédent et qui couvre également le paiement des jetons de présence aux membres des bureaux de vote, doit être adressée dans le même délai au Ministre de l'Intérieur, lequel dans ce cas assurera le paiement des jetons de présence à l'intervention de la Poste.

Art. 2. La Société nationale des Chemins de fer belges facture à la province concernée, les frais résultant des déplacements effectués par les électeurs qui, ne résidant plus au jour de l'élection dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, font usage des moyens de transports de ladite société pour se rendre dans cette commune afin d'y exprimer leurs suffrages.

Pour les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, cette facture est adressée au Ministère de l'Intérieur.

Les électeurs visés à l'alinéa 1^{er} qui font usage d'un autre moyen de transport que celui visé à l'alinéa 1^{er}, adressent leur demande de remboursement au Ministère de l'Intérieur conformément à l'article 2 de l'arrêté royal précité du 27 août 1982, lequel, sans préjudice de l'article 11, transmet cette demande à la province concernée pour paiement à l'intéressé par celle-ci.

Art. 3. Les membres des bureaux électoraux visés par l'article 2 de l'arrêté royal précité du 14 septembre 1976 transmettent leur déclaration de créance au Ministère de l'Intérieur conformément aux dispositions dudit article. Sans préjudice de l'article 11, le Ministère de l'Intérieur transmet cette déclaration de créance à la province concernée pour paiement à l'intéressé par celle-ci.

Art. 4. Chaque province souscrit auprès d'une compagnie d'assurances une police destinée à garantir les dommages résultant des accidents survenus aux membres des bureaux électoraux, lors d'élections provinciales et communales simultanées.

Pour les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, cette police est souscrite par le Ministre de l'Intérieur.

CHAPITRE II. — *Dispositions relatives à la souscription de l'assurance visée à l'article 4*

Art. 5. La police d'assurance souscrite en exécution de l'article 4 couvre les dommages corporels résultant des accidents dont sont victimes les membres des bureaux électoraux durant l'exécution de leur mission ou sur le chemin aller-retour de leur domicile au lieu de réunion de leur bureau.

Elle couvre également la responsabilité civile résultant des dommages causés par leur fait ou leur faute à des tiers dans l'exercice de leur mission ou sur le chemin aller-retour de leur domicile au lieu de réunion de leur bureau.

Les assurés sont considérés comme tiers entre eux.

La notion de chemin aller-retour du domicile de l'assuré au lieu de réunion de son bureau est déterminée par référence à la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Art. 6. Onder verzekerden moet worden verstaan :

1° de leden van de centrale arrondissementsbureaus, de districts-hoofdbureaus, kantonhoofdbureaus en gemeentelijke hoofdbureaus alsook de stem- en de stemopnemingsbureaus, met uitsluiting van de getuigen maar met inbegrip van de plaatsvervangende bijzitters die speciaal werden opgeroepen door de voorzitter van het bureau waarvoor ze werden aangewezen;

2° Voor de dekking van het risico beschreven in artikel 5, tweede lid, de personen bedoeld in 1° hierboven alsook de Belgische Staat vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, in zijn hoedanigheid van organisator van de verkiezingen.

Art. 7. De leden van de kiesbureaus die onderworpen zijn aan het regime, ingesteld bij de wet van 3 juli 1967 houdende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen en voor de beroepsziekten in de overheidssector, worden uitgesloten van de waarborg bedoeld in artikel 5, eerste lid.

Art. 8. § 1. Ingeval van het bestaan van een of meerdere verzekeringen die geheel of gedeeltelijk dezelfde risico's dekken als degene die artikel 5 dekt, vormt de verzekeringspolis slechts een aanvulling, na uitputting van deze verzekeringen.

§ 2. De verzekeringspolis begint, naar gelang van de categorieën van kiesbureaus die samengesteld moeten worden, te lopen op de data die de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de gemeentekieswet vastleggen voor hun eerste vergadering.

Ze verstrijkt op de datum waarop deze bureaus al hun verrichtingen uitgevoerd hebben.

§ 3. De premie die aan de verzekeraar wordt gestort met toepassing van de verzekeringsovereenkomst maakt het voorwerp uit van een terugbetaling die de helft bedraagt van het verschil van vijftientig procent van het bedrag van de premie en het bedrag van de lasten.

Onder lasten moeten de bedragen worden verstaan die betaald worden in geval van schade en de reserves voor schade die eventueel nog vergoed moet worden.

HOOFDSTUK III. — *Verdeling van de uitgaven*

Art. 9. De uitgaven bedoeld in artikel 1, §§ 1 en 2, tweede lid, alsook in de artikelen 2 tot 4, worden betaald door de betrokken provincie.

Deze verhaalt, naar rata van het aantal ingeschreven kiezers, op de gemeenten die ertoe behoren, de helft van de in de artikelen 1 tot 4 bedoelde uitgaven met inbegrip van de uitgaven die door de gemeenten zelf werden gedaan krachtens artikel 1, § 2, eerste lid.

Wanneer echter in de provincie, gemeenten een geautomatiseerd stembestelsysteem gebruiken, worden zij van de verdeling uitgesloten voor wat betreft de terugvordering van de kosten die voortvloeien uit de betaling van het presentiegeld aan de leden van de provinciale en gemeentelijke stemopnemingsbureaus waarvoor de verdeling enkel van toepassing is op de gemeenten die een traditioneel stembestelsysteem gebruiken.

Indien een gemeente zelf de betalingskosten van het presentiegeld van de specifieke gemeentelijke bureaus ten laste heeft genomen, dan trekt te provincie de helft van de door de gemeente gemaakte kosten af van het door haar te betalen aandeel.

Art. 10. Ingeval van gemeentelijke stemming zonder strijd, neemt de betrokken gemeente de betaling van het presentiegeld aan de leden van de hoofdbureaus ten laste, en wordt ze uitgesloten van de in artikel 9 bedoelde verdeling.

HOOFDSTUK IV. — *Bijzondere bepalingen die, voor de verdeling van de uitgaven, van toepassing zijn op de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad*

Art. 11. Voor de gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad worden de uitgaven bedoeld in artikel 1, § 2, derde lid, en in de artikelen 2 tot 4 betaald door het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Dit verdeelt ten laste van deze gemeenten, naar rata van het aantal ingeschreven kiezers, alle uitgaven bedoeld in de artikelen 1 tot 4, met inbegrip van de uitgaven die door de gemeenten zelf werden gedaan krachtens artikel 1, § 2, eerste lid.

Indien de gemeente zelf de onkosten heeft ten laste genomen die voortvloeien uit de betaling van het presentiegeld aan de leden van de kiesbureaus, trekt de Minister van Binnenlandse Zaken van het door haar te betalen aandeel de door haar gemaakte onkosten af.

De bepalingen van artikel 9, derde lid, voor wat betreft de gemeentelijke stemopnemingsbureaus, en van artikel 10, zijn van toepassing op deze verdeling.

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken verhaalt op iedere gemeente het aandeel dat deze op zich moet nemen in de overeenkomstig de vorige leden vastgestelde verdeling.

Art. 6. Par assurés, il faut entendre :

1° les membres des bureaux centraux d'arrondissement, des bureaux principaux de district, de canton et communaux ainsi que des bureaux de vote et de dépouillement, à l'exclusion des témoins mais y compris des assesseurs suppléants convoqués expressément par le président du bureau pour lequel ils ont été désignés;

2° pour la couverture du risque décrit à l'article 5, alinéa 2, les personnes visées au 1° ci-dessus ainsi que l'Etat belge représenté par le Ministre de l'Intérieur, en sa qualité d'organisateur des élections.

Art. 7. Les membres des bureaux électoraux qui sont soumis au régime institué par la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, sont exclus de la garantie visée à l'article 5, alinéa 1^{er}.

Art. 8. § 1^{er}. En cas d'existence d'une ou de plusieurs assurances s'appliquant en tout ou en partie aux mêmes risques que ceux couverts par l'article 5, la police d'assurance n'aura effet qu'à titre supplétif, après épuisement desdites assurances.

§ 2. La police d'assurance prend effet, selon les catégories de bureaux électoraux qui doivent être constitués, aux dates fixées pour leur première réunion par la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales et par la loi électorale communale.

Elle expire à la date à laquelle ces bureaux ont accompli l'ensemble de leurs opérations.

§ 3. La prime versée à l'assureur par application de la convention d'assurance fait l'objet d'une ristourne qui s'élève à la moitié de la différence entre quatre-vingt-cinq pour cent du montant de la prime et le montant des charges.

Par charges, il faut entendre les montants payés pour sinistre de même que les réserves pour sinistre restant éventuellement à régler.

CHAPITRE III. — *Répartition des dépenses*

Art. 9. Les dépenses visées à l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 2, alinéa 2, ainsi qu'aux articles 2 à 4, sont payées par la province concernée.

Celle-ci récupère à charge des communes qui en font partie, au prorata du nombre d'électeurs inscrits, la moitié des dépenses visées aux articles 1^{er} à 4 en ce compris les dépenses exposées par les communes elles-mêmes en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}.

Toutefois, lorsque dans la province, des communes utilisent un système de vote automatisé, elles sont exclues de la répartition pour ce qui concerne la récupération des frais résultant du paiement des jetons de présence aux membres des bureaux de dépouillement provinciaux et communaux pour lesquels la répartition ne s'applique qu'aux communes utilisant un système de vote traditionnel.

Si une commune a pris elle-même en charge les frais de paiement des jetons de présence des bureaux spécifiquement communaux, la province déduit de la quote-part à payer par celle-ci, la moitié des frais qu'elle a exposés.

Art. 10. En cas de scrutin communal sans lutte, la commune concernée prend en charge le paiement des jetons de présence aux membres des bureaux principaux, et est exclue de la répartition visée à l'article 9.

CHAPITRE IV. — *Dispositions particulières applicables, pour la répartition des dépenses, aux dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale*

Art. 11. Pour les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, les dépenses visées à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 3, et aux articles 2 à 4 sont payées par le Ministère de l'Intérieur.

Celui-ci répartit à charge de ces communes, au prorata du nombre d'électeurs inscrits, la totalité des dépenses visées aux articles 1^{er} à 4, en ce compris les dépenses exposées par les communes elles-mêmes en vertu de l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}.

Si une commune a pris elle-même en charge les frais résultant du paiement des jetons de présence aux membres des bureaux électoraux, le Ministre de l'Intérieur déduit de la quote-part à payer par celle-ci les frais qu'elle a exposés.

Les dispositions de l'article 9, alinéa 3, pour ce qui concerne les bureaux de dépouillement communaux, et de l'article 10, sont applicables à cette répartition.

Le Ministère de l'Intérieur récupère auprès de chaque commune la quote-part que celle-ci doit supporter dans la répartition établie conformément aux alinéas précédents.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenaren Zaken,

L. TOBBACK

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

N 94 — 2294

5 AUGUSTUS 1994. — Ministerieel besluit
betreffende de toekenning van financiële hulp van de Staat
aan de gemeenten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten bepaalde financiële hulp van de Staat kunnen krijgen op het vlak van de veiligheid, inzonderheid hoofdstuk II : « Voorwaarden waaronder de gemeenten financiële hulp van de Staat kunnen krijgen voor de uitrusting van hun politiekorps »;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door artikel 21 van het koninklijk besluit van 5 juli 1994 dat bepaalt dat dit besluit uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994,

Besluit :

Artikel 1. Ten laatste op 15 oktober van elk begrotingsjaar richt het college van burgemeester en schepenen een vraag naar de provinciegouverneur tot toekenning van een toelage voor de verwerving van materiaal dat in de nomenclatuur wordt vermeld.

De gemeente bepaalt vrij het bedrag van de toelage waarop ze een beroep wenst te doen voor de uitvoering van een bepaalde opdracht voor zover het bedrag van de gevraagde tegemoetkoming noch het bedrag van het bij koninklijk besluit vastgesteld plafond, noch a priori het bedrag van de beschikbare toelage overschrijdt.

Art. 2. Bij deze aanvraag worden volgende documenten gevoegd (eensluidend verklaard afschrift) :

— verantwoordingsstukken betreffende andere dan onderhandse opdrachten (o.m. gedetailleerd bestek, offerte-aanvraag, offerten, proces-verbaal van de opening, aanwijzing van een aannemer, ondertekende bestelbon);

— eventuele rechtvaardiging van het aanwenden van een opdracht die in elke andere vorm dan die van de openbare aanbesteding gegund werd;

— alle andere documenten waaruit blijkt dat de gemeente de betalingsvoorwaarden vervult en dat het bestelde materiaal overeenstemt met de technische specificaties die de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt;

— betaalde factuur.

Indien de aankoop door middel van een financieringshuur gebeurt, dient bij de aanvraag eveneens een afschrift van de financieringshuurovereenkomst te worden gevoegd.

Art. 3. De gouverneur beschikt over een termijn van 15 dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag, om na te gaan of het door de gemeenteoverheden ingediende dossier op alle punten aan de bepaalde voorwaarden voldoet en opgesteld werd overeenkomstig de van kracht zijnde wetgeving, inzonderheid wat het gunnen van overheidsopdrachten betreft.

Art. 4. Ten laatste op 30 november van elk begrotingsjaar laat de gouverneur het departement van Binnenlandse Zaken, Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, zijn beslissing in dubbel exemplaar, tot verlenen van de toelage geworden. In deze beslissing moeten de volgende gegevens worden vermeld :

- hoeveelheid en type van het materiaal;
- verwijzing naar de rubriek in de nomenclatuur;
- nummer, datum en bedrag van de factuur;

F. 94 — 2294

5 AOUT 1994. — Arrêté ministériel
relatif à l'octroi d'une aide financière de l'Etat aux communes

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'Etat dans le domaine de la sécurité, notamment chapitre II : « Conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat pour l'équipement de leur corps de police »;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par l'article 21 de l'arrêté royal du 5 juillet 1994 qui détermine que ledit arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1994,

Arrête :

Article 1^{er}. Au plus tard le 15 octobre de chaque année budgétaire le collège des bourgmestre et échevins adresse une demande au gouverneur de province en vue de l'octroi d'une subvention pour l'acquisition de matériel mentionné dans la nomenclature.

La commune détermine librement le montant de la subvention à laquelle elle souhaite faire appel pour l'exécution d'un marché déterminé, pour autant que le montant de l'intervention demandée ne dépasse ni le montant du plafond fixé par l'arrêté royal ni à fortiori le montant de la subvention disponible.

Art. 2. Cette demande doit obligatoirement être étayée des documents suivants (copie certifiée conforme) :

— documents justificatifs relatifs aux marchés autres que les marchés de gré à gré (notamment cahier des charges détaillé, appel d'offre, offres, procès-verbal d'ouverture, désignation d'un adjudicataire, bon de commande signé);

— justification éventuelle du recours à un marché passé sous toute forme autre que l'adjudication publique;

— tous autres documents prouvant que la commune réunit les conditions de paiement et que le matériel commandé répond aux spécifications techniques arrêtées par le Ministre de l'Intérieur;

— facture acquittée.

Si l'achat s'effectue au moyen de location financement la demande doit également être étayée d'une copie du contrat de location financement.

Art. 3. Le gouverneur dispose d'un délai de 15 jours à dater de la réception de la demande, afin de vérifier si le dossier introduit par les autorités communales répond en tous points aux conditions arrêtées et a été établi conformément à la législation en vigueur, notamment en ce qui concerne la passation de marchés publics.

Art. 4. Au plus tard le 30 novembre de chaque année budgétaire le gouverneur fait parvenir en double exemplaire au département de l'Intérieur, Direction générale de la Police générale du Royaume, sa décision de l'octroi de la subvention. Cette décision mentionne obligatoirement les données suivantes :

- quantité et type de matériel acquis;
- référence à la rubrique de la nomenclature;
- numéro, date et montant de la facture;